

dan

Comitia, landsgemeine, landtag, Tagsatzung.
deshélna gmajna, deshélsku sbrálsizhe: deshélni
dan. dan te praude, deshélnu po/vituvánje.

dan

Continuo,
continuare diem et noctem opus aliquod. Tag vnd
nacht an einem werkh arbeiten. nuzh inu dan na
énimu dellu délati.

dan

Crepusculum, die Zeit, wan sich Tag vnd nacht
scheidet. zhafs, kadâr fe dan inu nuzh lózhio:
pèrvi mrak, pèrva luzh.

dan

Criticus,

Dies criticus wechseltag der krankheit. hud
dan, v'katérim se ta boléjsen ~~f~~reminuje.

dan

Deuresco,

dies decrevit. der Tag nimbt ab. dan doli
jemele.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 166

dan

Decretorius, u/ Decretoria dies. der bestäubte Tag
des Jods. -odlöcher dan te fueri.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 166

dan

Corroboro,
malum quotidie corroboratur. das Vbel nimbt
täglich zue. tu slu flejdni dan gori jemle.

dan

Cognitio,
dies cognitionis. der bestimbte tag vor dem
rihter zu erscheinen. ta postáuleni dan pred
sodnykam se skáfati, pred rihtarja príti.

dan

Declino,

declinat in vespere dies. der Tag neigt sich.
ta dan je nagniva, nachläßt.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 165

dan

Decedo,

dies decedens. der abgehende Tag. ta odho
deórhi: dan.

dan

Calendae, der erste Tag eines jeden Monaths.
pèrvi dan fléjdniga mejsza

dan

Circumduco,

circumducere dem. einen Tag wehbringen. en dan
dopernésti.

dan

Bruma, Sonnenwendtag im winter. fónzhniga
savrázhka dan po symi, kadár je nar krajshi
dan.

dan

Bruma, der tag der sonnenwendung oder khürze-
ste tag im Jahr. ta dan tiga fónzhniga povrá-
zhajna, ali ta nar krajshi dan, kadar fe syma
sazhne: syma.

dan

Congredior,
congrēdi alicui quotidiana consuetudine. täglich
mit einem umgehen. ŕlejdnj dan s'enim okúli, ali
v'zakar hodíti.

dan

Con/vetudo,

congrēdi quotidiana con/vetudine cūm aliquo. mit
einem täglich vmbgehen vnd zuthuen haben. s'enim
/lejdni dan v'zakēr hoditi, inu oprávit iméjti.

dan

Confessus, der bekhent bejaiet, was er gefragt worden: hell vnd klar das am tag ist. katéri sponná inu potérdi, kar je vprafhan bil. jafnu, zhištu kokèr bejli dan, vsim snanu, ozhitnu: tudi katéri se ~~je~~ spovédal ali je spovédan.

dan

Caprificalis dies. hundstag. prafji dan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 82

dian

Clarefco,

dies clarefco. der tag fangt an hell zu werden.
ta dian peruhejna fuital inu jafen prihiat.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 102

dan

Centurialis, centuriale arvum. feld von hundert
Bucharten. polé od stu krajou, ali od stu dnev
orálisha, kar dva v en par volóu móre en dan
foráti.

-dan

Destino,

destinare alicui diem. einem ein tag bestimmen.
enim en dan postávití, -ali datí.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 182

dan

Dicula, kurzer tag. pratek dan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 787

dan

Emortualis, ut emortualis, dies. der Tag des
Tods. -dan te fuerit: fuerit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 213

dan

Embolismus, wan ein tag, oder monat ins Jahr
gesezt wird. katar en dan ali méssiz je v'léjtu
postávlén.

dan

Es,

res it, dies it. die sach gehet fort, der tag
gehet dahin. ta rejzh gréde naprèj, ta dan gre,
ali gréde h'konzu.

dan

do,
diem dare. vertagen. dan deti.

dan

Dico,

diem alicui dicere. einem für recht bieten,
einem einen tag ansetzen. éniga pred ríhto
klízati, ali énimu právdo napovéjdati: énimu
en dan postáviti.

dan

Diluculo. Adv. wan der tag daher bricht, am morgen fruhe. fgúdaj, kádar dan góri gréde, v'jútru, fgúdaj, pred dnévam: v'farjapóku.

dan

Diurnum, tägliches handbuch, speis für ein tag
Taglohn. vřakudánie bukve. spishe sa en dan.
lon éniga dneva.

dan

Diluculo, ut primum diluculabit. so bald
es Tag wird. kokèr berf'n fe bo dan sasnál,
ali fe bo dan delal, fe bo dnévilu, danilu,
jutruválu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 189

dan

Lux, liecht, Tag, heitere. luzh, dan, svitlóba,
jásnost.

dan

Novissimus,

Novissimus dies der Jüngste Tag. södni dan.

dan

Dico,

diem alicui dicere. ein für recht bieten.

šniga pred rihto klízati, dan napovédati.

dan

Statutus, bestimmt, beschlossen. postávlen,
sklénen. statuta dies. bestimmter tag. po-
stávlen dan.

dan

Sterto,
diem totum stertere. den ganzen tag schlafen.
cel dan spáti.

dan

Sublucanus,
sublucanum tempus. morgenheitere, anbrechender
tag. sgódni ali fárjast zhas, fórna jásnost,
jútrovni dan, ali fgódna fárja.

dan

Splendefco,
cum jam aurora splendefceret. als es anhefte
zu tagen, kadar se je fazhélu dnéviti, ali dan
délati.

HIPOLIT: Dict. I

, 619

dan

Sabbatum, ruhetag, Sabbath, Sonntag.
dan tiga perhivájne, sabóta, nedéle.

HIPOLIT: Dict. I, 579

dan

Sabbatarius, der den ruhetag haltet. katéri
ta dan tiga pozhivájna derfhý.

dan

Dies,

ducere diem fomno. den ganzen tag mit
schlaffen zuebringen. cel dan is spajnom
dopernésti.

dan

Dies, die Zeit, der tag. ta zhafs, ta dan.
profesti dies. werktag. délovni dnevi,
délouniki. Dies festi. festag. prásniki.
semifestivi dies. halbfesttag. sóprasniki.

dan

Diluceſco, tagen, anfangen tag zu werden.
ſe dnéviti, dániti, ſe sazhéti dan délati,
dan sasnávati, ſvitéjti, ſvitléjti.

,189

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis)

dan

Innubis, ut Innubis dies. ein schöner tag,
heiter, ohne gewülk. en lejp dan, jáfsen,
pres oblákou, neoblázhen, svitál dan.

dan

Mane.

Multo mane, summo mane. gar fruhe. cilu
fgúdaj. postero mane. den anderen tag fruhe.
drígi dan fgúdaj.

dan

Mano,

hoc malum in dies latius manat. das übel brei-
tet sich täglich weiter aus. letà flu se vsak
dan dler reshírja.

dan

Refaluto, wider grüessen. fúpet nafàj poſdrá-
viti, dobru jútru, ali dóber dan ſdáti, velíke
slufhbè spovédati.

dan

Supremus,
Supremus vitae dies. der letzte Lebensstag.
Et fajdru dan tiga libua.

HIPOLIT: Dict. I, 649

dan

Solstitium, sonnenwende, der längste oder kürzeste tag im Jahr. sónza vrázhanie, tu je ta nar dälshi, ali narkrájshi dan v'léjti.

dan

Sumo,

diem hibernem sumere. einem tag mit freunden
vertreiben. ex dan v' vepólja dajernésti

HIPOLIT: Dict. I, 643

dan

Sesquiopera, anderhalb Tagwerk. poldrúgi dan
déla, ali poldrúgi délovník.

dan

Sesquijugum, anderhalb Jucharten. puldrúgi
dan orátve, ali orálisha.

dan

Solemnis,

Solemnis dies. Jahrtag. léjtniza, léjtnu
s'hodiszhe, práfnik, gud, dan.

HIPOLIT: Dict. I , 611

dan

Placidus,
ferenus et placidus dies. ein heller vnd
stiller tag. en jáfsen, inu tih dan.

HIPOLIT: Dict. I , 475

dan

Sol.

sole novo. bey anbrechendem tag. kadar se dan
déla, ſjutro ſgúdaj kadar ſárja góri póka.

dan

Solemne,

nuptiarum solemnia. hochzeitfest. óhzetni

dan: ta dan te púroke.

HIPOLIT: Dict. I , 611

dan

Silens,

dies silens a ventis. windstiller tag. en tih
dan od vějtra.

dan

Epiphania, erscheinung, offenbarung. prika-
sánie ali resodivénie. h. drey könig tag.
trojih krajlou dan, gud, ali presnik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

dan

Extraho,
Extrahere diem. den Tag verlängern, einen
tag hingehen lassen. en dan dolgejški
stiviti, en dan pustiti naprj pofiti.

HIPOLIT: Dict. I, 233

dan

Diarium, Tagzedl oder Tagrodel, was man in
den tag verbraucht vnd ausgibt. dneusku
samerkuvánie inu popífsuvánie, kar se flejdní
dan sanúza, vun daja inu egody.

dan

Prothyme.

diem prothyme sumere. den tag mit frölicher
zeit zubringen. ta dan v' wessélje inu v'
dobri woli dopernésti.

HIPOLIT: Dict. I, 524

dan

Protollo,
in Craftinum protollere. auf den morgigen tag
aufschieben. na jútrishni dan odlofhíti, odlá-
shati.

dan

Sono,

ponere diem in aliquam rem, vel in aliqua re.
einen Tag an etwas wenden. en dan na éno
rejn, poverniti, ali en dan v'eni rejnhi
fexnerati.

HIPOLIT: Dict. I, 482

dan

Transeo,
tranfijt dies. der tag ist fürüber. ta dan
je prëshil.

HIPOLIT: Dict. I, 677

dan

Prolongo,

prolongetur tibi dies mortis. der Tag
deines Todes werde verlängert. ta-dan
tróje směrti siná tébi odložěn bítí.

HIPOLIT: Dict. I, 576

dan

Fungo,

hic scrupulus me dies noctesque stimulat et pun-
git. die sorg ängstiget mich tag vnd nacht.

letà skerb mé nadléfhi inu napokóyniga déla nuzh
inu dan.

dan

Pulcher,
dies pulchra. ein schöner oder glückseeliger
tag. en lejp ali srézhén dan.

dan

Perverfus,

perverfus dies. ein widriger Tag. en súpern
nesrézhen dan.

dan

Quam.

quinto die, quam. den fünften tag hernach,
als, oder nachdem. ta péti dan pótler, koker,
ali potèjm.

dan

Quotidiano. Adv. Täglich, vsak dan, vsakdo-
nashnu.

HIPOLIT: Dict. I, 541

dan

Quotcalendis. id est fingulis Calendis. alle-
zeit auf den ersten tag monats. vsélej na pérvi
dan tíga méjsza.

dan

Priftinus,
priftinus dies. der vorige tag. ta popréjshni
dan: tudi ta pérví, nekadájne, nekadájshni.

dan

Pridio.

pridio quam excepit e vita. den tag Junior
Ehe er gestorben. ta dan papiej prjden
je vmerl.

HIPOLIT: Dict. I, 506

dan

Pridie.

pridie Calendas. der letste tag des vorhergehenden Monats. ta fájdni dan tiga poprėjshniga méjsza.

HIPOLIT: Dict. I

, 506

dan

Pridie.

pridie ejus diei venit. er ist den tag Zuuor
kommen. on je ta dan poprèj prishàl.

dan

Primulus, erst. pérvî. primulo diluculo ab-
ire ad aliquem. bey anbrechenden Tag zu einem
gehen. koker se bersh dan fasnà k'énimu itỳ.

dan

Fracterec,
praeterijt dies. der tag ist hin. ta dan
je me, je prëshil.

HIPOLIT: Dict. I, 502

dan

Indico,

prodicere diem. einen tag bestimmen. en dan
postáviti, ali dati 'odložititi'.

HIPOLIT: Dict. I, 577

dan

Fusco,
fufcare diem. seu tag verdunkeln. ta dan
timian dan sturiti, stemniti.

HIPOLIT: Dict. I , 256

dan

Pronuncio,

pronunciare proelium in posterum diem. auf den
folgenden tag ein schlacht ankünden. na prihódni
dan en poboý napovéjdati.

dan

Promitto,
promittere vadimonium. verheissen auf dem be-
stimten tag zu erscheinen. obľubíti na en gví-
shen dan se iskáfati, ali prikáfati.

dan

Profero,
proferre aliquid in Confpectum, in apertum. et-
was offenbar machen. kejkaj na dan pernésti,
ozhítnu sturíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 512

dan

Profero,
diem latius proferre. den tag weiter auf
schieben. ba dan na dajle odložití.

HIPOLIT: Dict. I, 572 3

dan

Praestituo,
praestituere alicui diem. einem einen tag
bestimmen. enim en dan dati.

HIPOLIT: Dict. I, 500

dan

Fridie. Adv. van vorigen tag. ta dan proprië'.

HIPOLIT: Dict. I, 506

dan

Proditus,
dies prodita. bestimter tag. postáven dan.

HIPOLIT: Dict. I, 577

dan

Ilustro,

haec domus toto die a sole illustratur. dises
haus hat die sonne den ganzen tag. letà hîsha
imà cel dan tu sônze.

dan

Iejunium, fasten, fasttag. post, pósten dan.

HIPOLIT: Dict. I ,276

dan
dni

Idus, die acht tage, wellichen in einem jeden monath auf die Nonas folgen. ti ófsem dný kátéri v'sléhernim méjszu na Nonas fahájajo.

dan

Incido,

In diem hunc incidunt feriae. auf diesen tag
falt ein feirtag. na letà dan páde en práfnik.

dan

Hodie. Adu. danàs, donáshni dan.

dan

Genehtia, geburtstag. dan tige rójstva,
ródni dan, gud, godovájre

HIPOLIT: Dict. I , 258

dan

Genialis,
genialis dies. ein angestellter freyden, oder
geburtstag. éniga susébniga vefsélja, ali
rójstva dan.

dan

Hilarica, der tag im Frühling, da tag und nacht
gleich sind, darauf ein fest war die fasnach
ta dan v' spümladi; Räder je mit drévu
enáka, na datéri se je en präfnik der
shal, ta pust imenován.

HIPOLIT: Dict. I, 270

dan

Perfaluto, fleissig grüssen. flífsik pofdrá-
viti, pofdrávlati, dóbru jútru, ali dóber dan
ali vezhèr fdáti, spovéjdati.

dan

Nebrides, hirschhaut, gemsfell. jelénovina,
gámsovina, ali jelénove, ali dívje kófe kófha,
katéro so ti Ájdi shpógali inu núzali na dan
tiga báhuřsa.

dan

Natalitium,
dare natalitia. an seinen geburtstag ein
mahlzeit geben. na svójga rójstva dan éno
gostarýo derfháti.

dan

Natalis,
dies natalis. geburtsdag. dan tiga rojstria,
gud.

HIPOLIT: Dict. I, 383

2

dan

Natalis, geburtstag. dan tiga rojstrè, gud.

HIPOLIT: Dict. I, 383

2

dan

Perfedeo,

in equo dies noctesque perfedere. Tag vnd nacht
auf dem ros sizen. nuzh inu dan na kóynu sedéjti.

dan

Perhorresco,
perhorrescere memoriam alicujus diei. ohne
schrecken an einen Tag nicht gedenken können.
pres stráha nefamózhi mísliti na en gvíshen
dan.

HIPOLIT: Dict. I , 451

dan

Perendinus, das ^{üb}ermorgen ist. pojútershen.
perendinus dies. übermorgige tag. pojútrishni
dan. in perendinum paratus sis. sey übermor-
gen gerüstet. bódi na pojútru, ali na pojútri-
shen dan perpravlen.

dan

Tereo,
perijt dies otio. der Tag ist mit müßigung
zugebracht worden. ta dan je v' kinobi'
bil dopernéssen.

HIPOLIT: Dict. I, 448 2

dan

Perdicium, S.Peters kraut, grünkraut, tag vnd
nacht. svétiga pétra félishche, ali nuzh inu dan.

dan

Illucesco, sol, dies, luna illucescit. die
sonne, der tag, der mond bricht. tu sónze, ta
dan, ta lúna ali méjfsiz góri gréde, se svitlỳ,
se danúje.

HIPOLIT: Dict. I, 278

dan

Illuceo, hineinscheinen, tagen, Tag werden.
nóter svejtíti, ali svitáji, dnéviti, dan rá-
tati, ali postáti, se dan délla, svitlù perhájati.

dan

Illuceo, hineinscheinen, tagen, Tag werden.

nóter svejtíti, ali svitéjti, dnéviti, dan
rátati, ali postáti, se dan délla, svitlù per-
hájati.

dan

Noctu i nocte. zu nachts. po nózhi. diu
noctuque laborare. tag vnd nacht arbeiten.
po nozhi inu po dnevi delati, nuzh inu dan
délati

dan

Nominalia, Namenstag. gud, ali gódni dan;
dan tiga iména, godíszhe.

dan

Nonae, der fünfte oder sibente tag im manat.
te péti ali sédmi dan v'méjszu.

dan

Idiuriduo. Adv. des autres tags. drügi
dan.

HIPOLIT: Dict. I, 187

dan

Paschalis, österlich. velíkanózhni. paschale
festum. österliches fest. velíkanózhni práfnik
ali dan, gud.

dan

Parietoria, Maurkraut, Tag vnd nacht. énu is
fýda rafseózhe féliszhe, nuzh inu dan: imenovánu.

dan

Pario,
verba parere. neue wort machen. nové beséjde
délati, na dan pernéstí.

dan

Parafceve, Vorrüstung, rüsttag, karfreytag.
perpravlájne, napravlájne, rístajne, dan te
rístinge. véliki pétek.

dan

Quotidie. Adv. Täglich. rsákdan.

HIPOLIT: Dict. I , 541

dan

Otiosus,
dies otiosus. ein feirtag. en práfnik,
prafnováven dan.

dan

Perdius, den ganzen Tag während. cel dan
terpèzh.

dian

Status,
status dies. bestimter tag. en postården dau.

HIPOLIT: Dict. I / 622

dan

Oborior,

lux oborta est. es ist Tag worden. je dan
rátal, se je dan safnál.

dan

Pluvialis,
pluvialis dies. regentag. desheven dan.

HIPOLIT: Dict. I, 479

dan

Oriens, das da entstehet. kar ishájá, isyde-
òzh, ishajèzh. dies oriens. der anbrechende
Tag. ishajèzh dan. góri gredeózhá fárja.

dan

Pentecoste, Pfingstfest. Fínkushten práfnik,
ali vínkushti. ta petdeséti dan po velíki nózhi.
tudi ta péti dejl sléjherne rizhý.

dan

Urior,

critur-dies. der Tag bricht auf. ta dan gōri
grēde, fānja gōri pōka.

HIPOLIT: Dict. I, 420

dan

Oriens,
luce vel die oriente. bey anbrechenden Tag.
kádar se dan fafnà, inu fárja góri póka.

dan

Orior,
oritur lucifer. der morgenstern geht auf.
ta fgódna daníza gréde góri, da₂se safnáva.

dan

Sacrificus,
dies sacrificus. opfertag. dan tiga offer.

HIPOLIT: Dict. I, 580

dan

Iter,

Iter unius diei. ein Tagreise. en dan hodà.

dan

Jugerum, was ein Paar ochsen eines Tags Pflugen mag, ein Jucharten. kar en par volløv en dan móre foráti. ena Dnévska orátva, plaáfa, ali en dejl nýve, raal éníga dnéva.

dan

Præcipito,
dies in occasum præcipitab. der Tag neiget
sich. ta dan x sanhejra h' jahodu magneti.

HIPOLIT: Dict. I, 490

dan

Graefius,
diem aliam praefixis. eadem eadem tag bestimmen.
enim ex dan dati, ali postariti.

HIPOLIT: Dict. I, 493

dan

Aurora, Morgenröthe, aufgehender tag. sárja,
sjúterni dan, danixa.

dan

atra dies. ein (unglückseliger Tag. en mer
fréhen dan.

dan

Poto,
totos potare dies. ganze Tag lang trinken. cel
dan pýti, pijázhiti.

dan

Poftridie.

poftridie, quam tu es profectus. am andern Tag
nach deinem Verreisen. ta drúgi dan po tvóji
rájshi, po tvójmu odhódu.

dan

Poftridie. Adv. morgens, am andern tag. po
jútershnim, ta drúgi dan.

dan

Aequinoctium, Zeit, da tag und nacht gleich ist. rhasp,
v' Katerin je dan norhi glich.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 19

dan

Aequinoctialis, das zu der Zeit, da Tag und Nacht gleich ist,
gehört. letu', das h' tinnu xhassu, Radär je den
ein mal gleich, flifhi:

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is), 20

dan

Aequinoctium, Zeit, da tag und nacht gleich lang sind.
Zähl, Radiär fo dan inn merk enáku dolgi,
enakurháfnost nærhy inn duéra.

dan

Nivalis,

Nivalis dies. ein schneyebter tag. en misshéven
dan.

HIPOLIT: Dict. I, 290

dan

Angaria, Pflicht- oder poudienst; Reitende Post, Dienstag.
tlaka, ali najeta flusba: jendeoxke pofita,
dan tiga aliusha.

den

Alter,

altero il vigesimo die. den ein und zwanzigsten tag.
te eden inu dväseti den.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

den

Apricus,

des apricus. en sonnetiger tag. en fourhui den.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), HH

dan

Aniversariu, Jahrtag. obljt'ni dan, obljt'nica,
ljt'nica.

dan

Anticipo,
anticipare uno die. vmb erútag vorphomen. si en
dan naprěj' púti, prepúti, poprěj' sarkéti,
presarkéti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 29

dan

Feirtag. prásnik, gud, prásnizhen dan. Feriae,
festus dies, dies feriatus.

HIPOLIT; Dict. II,

dan

Nam adveniet Novissima dies, in qua Deus Judicabit orbem dan es wird kommen der Jüngste, Vnd Letzte Tag an welchen Gott die welt wird richten sakáj bo prishál ta sodni, inu púsledni dan v'katérim bo bug sodil ta svejt

dan

Tagen, Tag werden, es taget. Je dnévi, dan je
dela, je frejti, dan perháje, sarja gori
porka, dan gori grede. diefcit, lucefcit,
diducefcit, dies appetit, adventat.

HIPOLIT: Dict. II, 192

dan

Morgen. jutri, s' jútraĵ, jutru ŝgúdaj, jutérŝni dan.
Cras, Craftino die, mane.

dan

Morgen, ein stuck Land. en dejl nyve, kar par
vollú more en dan s'oráti. jugerum.

HIPOLIT: Dict. II,

126

dan

Tagliecht. sgodni dan, sarjã, pèrva dnévskã
svitlôba. diluculum.

dan

Tagsazung. dan te pravde, shodíszhe pèr
právdí. Conventus.

dan

einen Rechtstag ansetzen. en dan sa práudo
postáviti. vadinoniam Constitueri.

HIPOLIT: Dict. II, 148

dan

Heiter tag. jässin dan. Clarus, serenus dies.

dan

Zehltag. dan tiga plaxhila. Dies solutioni
destinatus.

HIPOLIT: Dict. II, 269

dan

Unglückhafter tag. neferken dan. a tra
dies.

HIPOLIT: Dict. II, 283

dan

Däglich, alle tag. vsat dan. quotidie, per
quos diebus, in singulos dies.

HIPOLIT: Dict. II, 193

dan

Fag. dies. dan.

HIPOLIT: Dict. II, 192

dan

Übermorgender tag. pojätiriski dan.
perendius dies.

HIPOLIT: Dict. II, 203

dan

Tabesco,

dies tabescit. - der tag nimb ab. ta dan
dóli jéme.

HIPOLIT: Dict. I 1654

dan

Maurkraut, Tag Vnd nacht, S. peterskraut.
ſvetiga pétra kluzh, nuzh inu dan, sélišzhe.
Helxine, perdicium, muralium, muralis herba,
parietalia.

HIPOLIT; Dict. II,

dan

tandem quasi Disparuit in Conspectu Apostolorum
suorum wuibus decima die post suum ascensum Spi-
ritum S. de Coelo misit Leztlich ist gleichsam
Verschwunden im angesicht seiner Jünger^{en}, weli-
chen er am Zehenden Tag nach seiner Auffahrt den
H. Geist Von himel herab gesandt, k'sájdnu mu je
rekózh sginil pred ozhmy svojih jogrov, katérim
je on na deséti dan po svojmu v'Nebúhojénju své-
tiga duhá od nebés doli poslal.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

dan

sed tertia die, cum revixisset, Divina virtute
sua, Resurrexit e sepulchro, aber am dritten tag,
als er wieder lebendig worden, durch seine Gött-
liche krafft, ist er wieder auferstanden aus dem
Grab, ali na tretji dan, kir je supet oshivil
skusi svojo boshjo muzh, je on supet gori vstal
s'tiga groha,

Dan

Adamus, primus Homo, est Creatus sexta die Creationis a Deo Ad Imaginem Dei a gleba terrae; Adam, der Erste Mensch, ist erschaffen am sechsten Tag der Erschaffung, Von Gott, Nach dem Ebenbild Gottes, Aus Einem Erdenkloz; Adam, ta pervi zhlovik, je stvarjen na shesti dan tiga stvarjenja, od Boga, po podobi boshji, s'ene gruzhe semlje;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

dan

Ehrentag. en zhaftíti dan. dies Honorarius.
Ehrentitel. énu zhaftítu imèe. titulus
honoris.

HIPOLIT: Dict. II, ⁴⁵

dan

Rechtstag. dan te-pravde, dies actionis va-
dimonium.

HIPOLIT: Dict. II, 148

dan

Regentag. deshéoni dan. dies pluvialis.

HIPOLIT: Dict. II, 149

dan

Rüsttag. dan tiga perpravlenia.
parafceve.

HIPOLIT: Dict. II, 156

dan

Jochart, juchart, morgen acker. énu oránie, ali
orálishé, kar móre en par vollóu en dan s'oráti.
jugerum.

dan

die Sach ligt heiter am tag.ta rejzh je sadósti
ozhítna, inu svitlá kokèr ta bejli dan.
manifesta res est.

HIPOLIT: Dict. II.

156

dan

auf den heutigen tag. na danáfhni dan.
Hoc ipso die, hodierna die.

HIPOLIT: Dict. II,

dan

Heut, des tags. danás, danáfhní dan.

Hodie, hodierno die.

dan

Heut ist der fünfte tag. danás je ta péti dan.
Nudius quintus.

91

HIPOLIT; Dict. II,

dan

Lin. der tag-ist lin. ta dan je Re. dies
praeterijt.

HIPOLIT: Dict. II, 92

dan

Gerichtstag. *foðni* dan, dan *te prárde*.
dis Judicialis.

HIPOLIT: Dict. II, 73

dan

Geburtstag. guð, dan tiga rojftvá. Natalis,
dies natalis.

dan

Bestimter tag. postávlén, odlózhén dan. Con-
stitutus, praescriptus, Definitus dies.

HIPOLIT: Dict. II, 27

dan

Geburtstag halten. gud, ali dan tiga rojstvá
dersháti, prasnováti. Natalem diem agere, Co-
lere, celebrare.

dan

Ausschreiben,
einen tag ausschreiben, ansetzen. en dan postávití,
vun spifsáti. proferibere et edicere, Definire
diem.

dan

Schaltjahr. preštópnu lejtá. Annus intercalaris, bissextus vel bissextilis.

Schalhtag. preštópni dan. dies intercalaris.

dan

Jüngster Tag. púsledni dan, fódni dan. ultimus
vel Novissimus dies: dies ultimi judicij.

HIPOLIT: Dict. II, 100

dan

Freundenfest. en veffel-dan. dies festus.

HIPOLIT: Dict. II, 63

dan

Godtentag. vñik mertvix dan: dan tiga
pogreba. ferelia.

HIPOLIT: Dict. II, 196

dan

Tauffnamm. kàrftnu imé. nomen luftricum, praenomen.
Taufstein. kàrftni kamen. Baptisterium, fons sacer.
Taufstag. kàrftni dan. luftricus dies.
Taufwasser. kàrftna voda. Aqua Baptismi.

dan

Tagbuch, darinn Verzeichnet wird, was Täglich
geschicht. kalénder, prática, ali popifsová-
lische kar se sléherni dan sgody. Diarium, Ephe-
meris.

dan

Tertius,

tertio quoque die. allezeit am dritten tag.
všelij na třetí dan.

HIPOLIT: Dict. I, 665

dan

Tertianus,
tertiana febris. dreitagiges fieber. márféixe
na tréti dan: trétníxa.

HIPOLIT: Dict. I, 665

dan

Vadimonium,
vadimonium constituere. einen Rechtstag an-
stellen. ex dan h' právdi' postaviti.

HIPOLIT: Dict. I, 692

dan

Vador,

vadari reliquam. einem ein Tag bestimmen vor
dem rechten Querschnitten. en dan posté-
viti, se pred pravdo skafati.

HIPOLIT: Dict. I, 692

dau

Trudo,

dis die traditor. es folget ein Tag auf den andern.
grède en dau fa drügin.

HIPOLIT: Dict. I, 686

dan

Trinundinum, der dritte tag des Jahrmarchts,
oder dritte Jahrmarchts. ta tréjji dan tiga
sejmà, ali ta tréjji sejmóju.

dan

facitque suis radjis lucem: lux diem. Vnd macht
mit Ihren **S**trahlen das liecht: das liecht den
Tag. inu stury is svojmi sarki to luzh, ta luzh
ta dan.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 3

dan

Sonnenwende, der kürzeste tag im Jahr. sýmsku
vrázhane tuga fónza, ta nar krájjhi dan v'
léjti, kadár se fýma sázhne. bruma.

HIPOLIT: Dict. II,

178

179

dan

Sonnenwende, der längste tag im Jahr. krejs, fónza
vrázhenie, okréfsu, ta nar dalfhi dan v'léjti.
solstitium aestivum.

HIPOLIT: Dict. II,

178

dan

Sonntag. neděla, sonntni dan. Dominicus
dies, dies solis.

HIPOLIT: Dict. II, 179

dan

Aller Seelentag. vřih duřhiz dan. feralia.

HIPOLIT: Dict. II, 174

dan

Dünckler tag. en oblázhen, temán dan.
Nubilum Coelum, obscurus aër.

dan

Ersttag. dan sa xhíroh plaxhátí. Mar-
tis dís.

HIPOLIT: Dict. II, 246

dan

Ostern, ostertag. velika nuzh, velikanózhni
dan. pascha, festis Dies Resurrectionis, pa-
schalis dies.

dan

Ostern halten. velikanózhní dan prasnóvati,
pofvizhováti. pascha, festum diem Resurrecti-
onis celebrare.

dan

Vertagen, für gericht laden. inimè dan pred
rihto napovédati, osnániti, dan te prav.
de nesnánice dati, énige h' pravdi
vabiti, pred práudo klírati. dicem alicui
dicere, denunciare: vadere aliquem, vadi
monium Constitucere.

HIPOLIT: Dict. II, 218

dan

Auffahrtstag. v' nébu hojénie, v' nébu hodíszhe:
v' nebuhojénia dan. Dies Ascensionis.

HIPOLIT: Dict. II, 12

dan

Alle stunde, alle tag. vfáko úro, fléjherni dan.
omnibus Horris, et diebus.

HIPOLIT: Dict. II,

dan

Gestern, gestert. vzhéraj, snúzhi, vzhérafhni
dan. Heri, hefterna die.

dan

Intermitto,
nullum diem intermittit, quin ad me veniat.
er komt täglich zu mir. on nobéden dan ne-
opustý, debi k'meni néprishál.

dan

Interdiu. Adu. vnter tagen. po dnevi, zhes
dan.

HIPOLIT: Dict. I , 315

dan

Intercalaris, ut Intercalaris dies. der zuege-
setzte tag im schaltjahr, schalttag. ta v'mejs
perstáuleni dan v'prestópnimu lèjtu, prestópní
dan.

dan

Intercedo,
dies intercessit. es ist ein tag dazwischen
kommen. je en dan v'mejs prishal.

dan

Intervallatus, ut Intervallata febris. ein
fieber oder kaltwehe, das nicht alle tag
widerkomt. éna márfliza, katéri nepríde vsak
dan.

dan

Nominalis, ut Nominalis dies. ein unglück-
hafter tag. en verreken dan.

HIPOLIT: Dict. I, 306

dian

Febris,

Febris semitertiana. ein halb drehtagiges
fieber, so ein tag zweymahl, den andern tag
nur einmahl angreift. ena na pul tretníza,
katéra se zhlovéka en dan dvakrat lóti, drúgi
dan le enkrat.

dan

Febris,

Febris diaria ephemera. tägliches fieber.

vřakudájna márfliza, ali katéra zhes en dan
netarpý.

dan

Ferialia, aller seelen tag, Todtentag. vsih
dushiz dan, mertváshki ali tih mértvih dan.

dan

Festum, fest. právník, právnížní dan.

HIPOLIT: Dict. 1241

dan

Festus dies. feyrtag, hochzeitlicher Ehren-
tag, fest. práfnik, práfnizhni dan. ózheten
dan en zhastit dan, svet dan.

dan

Finio,

finire diem. einen tag serhen. en dan
postaviti, dati.

dan

Christag, weihnacht. b'oshizh, bof'izhni
dan. Christi Natalis.

dan

Habitantes ab arcto femeftrales habent noctes
diesque. die da wohnen Vnter den Nordpol, ha-
ben ein **halb** Jahr Nacht Vnd Tag. katéri Prebí-
vajo pod pulnózhnim polom imájo pol lejta nuzh,
inu dan.

dan

der kürzeste tag. ta war Kräfte dan. bruna.

HIPOLIT: Dict. II, 110

dan

Über acht Tag. zhes ofsem dan. octo post
diebus: post octo dies.

HIPOLIT: Dict. II, 201

dan

Tag Vnd nacht Trincken. nuzh inu dan pyti.
noctem, diemque Continuare potando.

dan

des Varigen Tags. reheraj; ta dan papiej.
superiori die, pridie.

HIPOLIT: Dict. II, 243

dan

Ein Tag Zuuor, Vor gestern. en dan poprėj,
prevzhérajnim, prevzhérajnim. pridie.

HIPOLIT: Dict. II,

192

dan

die weil war mir lang. mēni je rāmnu dolg
zhas bilú, fléjherna ura moje pomúde se mi
je en cejl dan sdejla. otium mihi molestum
erat: mora mihi erat gravis et molesta: ho-
rae, quibus expectabam, longe mihi videbantur.

dan

Es ist am Tag. je gvišnu, ozhitnu, vřim snanu,
je kokèr bejli dan. patet, manifestum, notum
est, apertum est.

dan

am Tag, bey tag. po dnevu, zhes dan. inter-
diu, diu, de die.

dan

Tag Vnd nacht. nuzh inu dan. noctes et dies:
die noctuque, noctes diesque.

dan

des anderen tags. ta drugi dan, por
j'interšnim. postridie.

HIPOLIT: Dict. II, 192

dan

Einen Tag sehen. ex die edlorhiti; po-
stiviti. dicere diem alicui; radari aliquem.
Einen Tag geben. ex die dati. dare alicui.
fnatum.

HIPOLIT: Dict. II, 192

dan

Verreitag. dělovník, dělovni dan. Dies ne-
gotiosus, operarius, dies profestus.

HIPOLIT: Dict. II, 257

dan

Torqueo,
torqueri dies et noctes. tag vnd nacht ge-
peiniget werden. nuzh inu dan mártran bíti,
tarpéjti.

dan

Xenium, Ehrengaab, einen guten freund Zuerfreuen,
eigentlich einen frömden gast. en zhastlívi dar
éniga dóbriga priátíla, flasti éniga ptúiga gústa
resvefsselíti: túdi nóviga léjta dan, ali dar.

dan

Vrceolaris,
urceolaris herba. glaskraut. svétiga pétra
féliszhe, nuzh inù dan.

dan

Vrgeo,

in aliquo opere dies et noctes urgeri. tag Vnd
nacht mit einem werk Vmgehen. nuzh inù dan f'énim
déllam okúli, ali vzákar hodíti.

HIPOLIT: Dict. I , 728

dan

Vigilia, wacht. váhta, stráfha: túdi ta dan pred
práfnikam.

HIPOLIT: Dict. I , 711

dan

Vicesimus, der Zweinzigste. ta dvájjseti.
altero vicesimo die. am 21 tag. nà en inù
dvájjseti dan.

HIPOLIT: Dict. I , 709

dan

Vesper.

nescis quid serus vesper vehat. einen schönen
tag sol man des abends loben. en lejp dan se móre
f'vezhèr hvaliti.

dan

Vergens,
vergente jam die. wann sich der tag neiget.
Kader se ta dan nague.

HIPOLIT: Dict. I 1703

dan

Tempero,
temperare vino in vnam diem. an einen tag
nicht wein trincken. se en dan vīna sderhāti
ali mársati.

dan

Excreſco,

luxus creſcit in dies. der Überfluſſ ſnimbt
von Tag zu tag zue. ta preobilnoſt inu potrá-
ta od dneva do dneva gori jemle.

dan

Expecto,

diem ex die, de die in diem expectare. von
tag zu tag warten. od dnéva do dnéva zhákati.

dan

Ex,

ex ligno. aus holz. s'lefsá. ex eo die. von
selbigen tag an. od tíftiga dneua.

dan

Comperendinatio, aufzug, oder anstand des reht-
tags. odlóg, odlúga te pravde, ali právdniga
dnéva, na dólgu odláshajne.

dian

Diluculum, Anfang des Tags, wan der tag
anbricht. sazhétik tiga dneva, kadàr sarja
poka: perva luzh, perva sarja, sarjapók.

dan

Differo,

differre aliquid de die in diem. ein sach
von einem tag zum andern aufziehen, sparren.
eno rejzh od éniga dneva do drúsiga odláfha-
ti, gori vlejzhi, fhpárati.

dan

Diarius, eines Tags. dneuski, éniga dneva.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,186

den

Semijugerum, ein halbe juchart. polovíza
orrátve éniga dnéva s'énim páram vollý.

dan

Retractio,
retractio diei. des Tags abnehmen. dólí jemléjne
tiga dnéva.

dan

Proletato,
diem ex die prolatore. Von Tag zu Tag
aufschieben. od duéve do duéve
odláshati.

HIPOLIT: Dict. I / 575

dan

Procrastinatio, aufzug, Verzug. odlashájne,
odláshik, odlòg od dneva do dneva, na dólgu
odlagájne.

dan

Gravefco,

mala publica in dies gravefcunt. das gemeine
übel nimt von tag zu tag zue. te gmajn tefhá-
ve od dnéva do dnéva góri jemlò, se gmérajó.

HIPOLIT: Dict. I ,264

dan

Novendialis, zum neunten tag. do devétiga
dnéva. neuntägliche andacht. devétdnévna
ándocht

dan

Perdormisco,
perdormiscere usque ad lucem. ein loch in tag
schlafen. nóter do béjliga dnéva spáti.

dan

Penſum, 2. ein Tagwerck. en délovnik, ali
délu éniga dnéva.

HIPOLIT: Dict. I , 442

dan

Justa, begräbnus der Todten, seelamt. Tagwerk,
das einem täglich aufgelegt wirdt. pógreb tih
mértvih, pogrébne máshe sa mértve. délu éníga
dnéva, táverh.

HIPOLIT: Dict. I

, 330

dan

Reglifco,

dolor in dies regliscit magis magisque. der
schmerzen nimt von tag zu tag je mehr vnd mehr
zu. ta boležhína ali fhálost od dneva do dneva
vezh inu vezh góri jémle, se gméra inu vэгsha.

HIPOLIT: Dict. I, 556

dan

Alter Aequinoctiarum verni, quando sol Arietem V;
et Autumnalis, quando Libram Q Ingreditur. der
Eine der Tag= Vnd Nacht= gleiche im frühling, wan
die Sonne in den Widder. V; und im herbst, wan sie
in die waage Q trittet; edèn te dneva - inu nozhy -
enakodolgoſti v'ſpúmladi, kadàr tu ſónze v'tiga
ovna V; inu v'jéſſeni, kadàr tuíſtu v'to vago Q
ſtopi;

dan

bis Jez. do sdaj, do donáŕhniga dnéva, dan doná-
ŕhni. Ad hodiernum diem.

HIPOLIT: Dict. II,

dan

Tagwerck. delu é niga dneva, táverh. pensum.

dan

Tag reise. rajsha, ali pot^o éniga dnéva, en
dan hodá. diurnum iter, diurna via, diei
vnius iter.

dan

Von tag zu tag. od dnava do dnava, flěj.
herni dan. in dies, in singulos dies.

HIPOLIT: Dict. II, 242

dan

Vacht, Tagarbeit, auferlegte arbeit. eniga dneva
delu, gori naloshénu delu. penfum.

diem

Vox eivem tag Zum anderen warten. od diem
do diem shámati, je tróshatati. diem
ex die expectare.

HIPOLIT: Dict. II, 192

dan

Von Tag zu Tag. od diēna do diēna, vfa.
si dan. in dies, in dies singulos.

HIPOLIT: Dict. II, 292

dan

Tollo,
omnes tollo ex hac in aliam diem. ich Verweise
alle auf morgen. jest vse od donáshniga do
júterniga dnéva prelofhím.

HIPOLIT: Dict. | 670

dan

Vigilo,
vigilare usque ad lucem, ad ipsum mane.
bis an dem tag wachen. nóter d'ò dnéva zhúti.

HIPOLIT: Dict.!

, 711

dan

Mane [est] Aurora et diluculum des Morgens [ist]
die Morgenröthe Vnd das Tagen. sjutra je ta
sarja inu bleszhénje tiga dneva.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 3

dan

Eintägig. éniga dnéva samerkovánie.
Ephemerus.

dan

Diurnus, täglich, das am tag geschicht. dnevni
dnevski, ali kar se po dnevu sgody.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 198

dan

Quotumus,

quotumo die? an wellichem tag. na katéri dan,
v'katérim dnévu.

dan

Multus,
multo die. bey hellem tag. per velíkim
dnévu.

dan

Euripus, eine Meerenge, in welcher selbiges
alle tag Vnd nacht sibenmal an Vnd ablaufft. ena
tefnóba morjá, v'katéri taistu v v'fákimu dnévu
inu nozhi sedomkrat pertejka inu odtéjka.

HIPOLIT, Dict.?

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

dan

Diluculo. Adv. am morgen fruhe. sjutra
sgudaj, pred dnevam, v'sarjapóku, v'pervi
sarji.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,189

dan

Surgas,

multo ante lucem surgere. lang bor tag caufi
stehen. dólgu pred duévam góri vstáti.

HIPOLIT: Dict. I, 649

dan

Gene.

bene ante lucem. lang vor tag. dolgu pred
dnevam.

dan

Ante.

ante lucem. vor tags. pred dneram.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

dan

Antelucanus,
antelucano tempore. fruke, vortags. sguđaj',
pre dnemam.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 39

dan

Antelucanus, vor Tag gemacht oder gemacht. pred
dnewam Sturjen ali sgojen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 39

dan

Vor Tag. pred dnévam, sjutraj, sgúdaj.
ante lucem.

HIPOLIT; Dict. II, 242

dan

Vortägig. pred dnévam, preddnévski, jutèrn.
Antelucanus.

HIPOLIT: Dict. II. 245

dan

am Tag, morgens fruh. sjutraj, fgúdaj, pèr
dnevi, s'dnevom red. sub lucis ortum.

dan

vor Tag. pred ducvam. ante lucem.

HIPOLIT: Dict. II, 192

dan

Vnus,

in vno aut altero die. in einem oder Zweyen tagen.
v'énim, ali v'dvéih dnévah.

dan

Preceus.

sole recens porto. am tag. si dnevam red
fgudaj.

HIPOLIT: Dict. I, 546

dan

Morgenfruhe. jutri sgudaj, s'dnévam red, kokèr
fe bo dan sesnàl, jutri, pèr zajti, kadàr bo sár-
ja gori pókala. bene mane, prima luce, sub lucis
ortum, multo mane.

dan

centum dies. hundred tag. stu duy.

HIPOLIT. Dict. I. (~~propis~~) 88

dan

Con/i/to,

con/tit Romae trium dierum /patio. er hat sich zu
Rom drey tag lang gesaumt. on /e je v'Rimu tri dny
dolgu mudil.

dan

Biduum, xwen gawre tag. dva cejla dui.

HIPOLIT: Dict. I. (prepis), 69

dan

Incunabula,
ab incunabilis. von kindswesen auf. od fibéli
od mladósti, od mládih dni, od mládiga, f'mládiga.

dan

Alter,

onus et alter dies intercessit. es secundum unum Tag darwin
sive Phomben. so dva dui vmejs prifhla.

Op.: Dict. I., 30. vna: so dva duera ...

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

dan

Album,
abesse bidui spatio. rwo tagreisen abgelegen
seyn. dwa dni hodá odložkèr listi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

dan

Antecedo,

antecedere quempiam magnis itineribus. einem etliche
Tagesreisen vorhergehen, vorlaufen. *eniga nudatere*
dui *prehajati, prerajshati, pretexhi, preprotuvati.*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

dan

Ante.

paucis ante diebus. wenig Tag zuvor. malu
dui proprij.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

dan

Procedens,
procedente die. bey anbrechenden tag. per
isydeózhim dnévi.

dan

Alcedonia, Stille tag, wan das meer still ist.
tibi duer, Radar je pokójnu moje:
bonára, tihóta tige moje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25

dan

Quotdies. Adv. Täglich. vsákdan, od dne do dne.

HIPOLIT: Dict. I , 541

dan

Verlängerem, aufschieben. na dalje vléjzhi, od dne do dne odláshati, na dólgu stegníti, preloshíti, prestáviti, odloshíti, savléjzhi, od zhafsa do zhafsa odlágati. prolongare, procraftinare, protrahere, ~~pt~~ prorogare, producere, differre.

HIPOLIT: Dict. II,

dan

Extraho,

Extrahere aliquid in lucem. etwas an den Tag
bringen. nekaj na dan pernésti.

dan

Eruo,

Eruere aliquid ex tenebris. etwas an das liecht
bringen. nekaj na luzh, ali na dan purnesti.

dan

Eruo,

Eruere aliquid ex tenebris cura et sollicitudine. etwas durch fleissiges nachdenken an den tag bringen. nekaj skusi skerbnu premifhluvánie na dan ali na luzh perpráviti.

dan

Evulgo,

arcana evulgare. heimliche sachen an tag ge-
ben. skrivne rizhy na dan dati ali prinéfti
resodéjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 222

dan

Desero,

Deferere vadimoniam^u. an bestimmten tag am rechten nicht erscheinen. na postáulen dan se pèr praudi neprikásati.

dan

Edo, prima producta. ausgehen lassen, an Tag
geben. puftit vun isyti, na luzh, na dan dati,
v'druk dati.

dan

Editor, der was ausgehen lasset. katéri pufty
kaj vunkaj isyti, na luzh, na dan, na svitlóbo
dati: na luzh daviz.

dan

Editio, an tag gebung. na dan danie, na
svitlôbo prinesenie: tudi ena vun dana rejzh.

dan

Editus, ausgangen, an tag gebracht, geboren,
hoch. vun isyden, na dan prinéssen, na svitlóbo
dan, rojen. vífsók, povsdígnen.

dan

Divulgo,

divulgare librum. ein buch an tag geben.

ene bukve na dan dati.

dan

Ineditus, das noch nicht an tag gebracht
ist. kar nej na dan pernefsénu.

dan

Sol,
sol omnia aperit. es komt alles am tag. vse
pride na dan.

dan

Protraho,

omnia protrahere in lucem. alles an tag bringen.
vse na dan pernésti.

HIPOLIT: Dict. I

, 524

dan

Provenio,
proveniunt novae artes. es komt immer etwas
neues auf. mǎrkadaj kaj nóviga na dan príde.

dan

Pulvis,
in solem et pulverem perducere. auf die ban
bringen. na dan, na luzh, na svitlóbo pernísti.

HIPOLIT: Dict. I, 530

dan

Promo,
promere aliquid in publicum. etwas an den tag
bringen. kejkaj na dan pernésti.

dan

Pervulgo,

pervulgare librum aliquem. ein buch lassen ausgehen. éne búkve na luzh, ali na dan dáti, pustíti isýti.

dan

Nudo,
nudare scelus. ein laster an tag bringen.
eno pregréjho na dan dáti.

dan

Appareo,
res appareo. die Sach ligt heiter am Tag. ta rejn je no
dan prihlá, je onhitue, refim snáne.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 44

dan

Herrliche Thaten Verrichten. imenítna, zhaftíta,
inu spomýna vrédna dela, djanía, inu opravíla
dopèrnésti, na dan speláti. memoranda edere
facinora: preclara exsequi facinora.

HIPOLIT: Dict. II, 194

dan

Ausgehen, getruckt werden. na dan, na luzh isýti,
v'druk príti. in lucem prodire, in lucem emitti.

HIPOLIT: Dict. II, 16

dan

Buch in truck geben. búqve na dan dáti,
v'druk dáti. Edere, vulgare librum.

plan

an tag bringen. na luzh, na dan perne^sfti.
in lucem edere, in luce Collocare.

dan

Refercio,
vitam superstitione refercire. Vil aberglauben
einführen. marskáke viére na dan pernési.

HIPOLIT: Dict. I , 553

dan

an das liecht bringen. kejkaj na lúzh, ali
na dan pernésti. in luce ponere, in lucem
evocare.

HIPOLIT: Dict. II, 116

dan

sehen lassen. puftíti víditi, pokásati, na luzh, ali
na dan pèrnésti. in aspectum, lucemque proferre:
ostentare, ostendere.

HIPOLIT: Dict. II,

174

dan

Tempus,
temporis filia veritas. die Zeit bringt alles
am tag. ta zhas vse perněfse na dan: s'zháfsam
se vse fvej.

HIPOLIT: Dict. I , 66o

dan

Veritas,

veritatem aperit dies. es komt endlich alles am
tag. k' fájdnimu vse príde na dan.

HIPOLIT: Dict. I , 703

dan

Wider aufkommen, auf die ban gebracht werden.
supet gori priti, na dan príti. Rurfus in
medium proferri, rurfus induci.

dan

an tag kommen. na dan priti. Sihe bekant werden.

Op.: Latinskega besedila ni.

HIPOLIT; Dict. II, 192

dan

Ban,

auf die ban bringen, na luzh kaj ali na dan
pernésti, kaj snájtí, smísliti. aliquid in
medium proferre, invenire, excogitare.

HIPOLIT: Dict. II, 20

dan

an Tag bringen. na dan pernesti, ozhitováti,
resglasítì, osnániti. manifestare, propalare.

dan
dni

Wotiduum, altHegeit. oprom dnij.

HIPOLIT: Dict. I, 409

*dan
dni*

Minus,

Minus quindecim dies sunt. es sind nicht
15 tag. nej petnajst dný.

*diu
dnu*

Protraho,
protrahere aliquot diebus. etliche tag aufschie-
ben. nukutére dni odláshati.

*dan
dni*

Prorogo,

prorogare alicuius dies paucos ad solvendum.

einem wenig tage frist zu bezahlung geben. énimu

málu dni frísta h'plazhájnu dati, postáviti.

dan
dru

Sol,

Nondum omnium dierum sol occidit. es ist noch
nicht aller tagen abend kommen. she nej vsih
dnev vezhèr prishàl. prov.

HIPOLIT: Dict. I, 611

*dan
dni*

Progredior,
progredi viam multorum dierum. etliche tag
weit reisen. nukatére dný délezh rájfhati.

*den
dni*

Progresus,
tridui viam progresus. der drey tag weit
fortgangen ist. katéri je tri dný déležh
prozh odrájshal.

dar
dri

Triduum, dreitagzeit. try dri.

HIPOLIT: Dict. I / 682

*dan
dni*

Quadrages^eima, die Vierzigtagige fasten. ta
stírideset any tarpèzh post.

*dan
dni*

EXTRAS

Quaterni,
quaternis diebus latere. Vier tag verborgen
seyn. stiri dni skryt bítí.

HIPOLIT: Dict. I , 538

*dan
dni*

Quinquatria, ein fest Palladis, so fünf tag
lang gewähret. en práfnik, ali s'hodiszhe,
katéru je pet dni tarpélu.

*dan
dni*

Prodo,

aliquot dies prodere nuptys. die hochzeit et-
liche tag aufziehen. to óhzet ali fhenituvájne
nukutére dni góri vléjzhi.

da
dni

Post.

post diem quartum, quam ab vrbe discessimus.

Vier Tag hernach, als wir von der statt hinwegereiset. stiéri dni pótler, kadar smo mi od mésta prozh odrájshali.

dan
dni

Von Jugend auf. od mladósti, od mládiga, od
ditézhih dny. ab adolescentia, a Juventute,
a tenera aetate, ab Ineunte aetate.

HIPOLIT; Dict. II, 242

dan

dni

Vier tag darnach. ſhtiri dny potler. quatriduo post.

dan
dni

Vier tag daruor. fhtiri dny poprėj. quatriduo ante.

HIPOLIT; Dict. II,

dan
dmi

Vier tag lang. stiri day, has stirik dneh.
Quatriduum.

HIPOLIT: Dict. II, 223

*plan
dny*

Acht Jahr, acht tag. ófsem lejt, ofsem dny.
octo Anni, octo dies.

HIPOLIT: Dict.⁵ II,

dan
dni

Von Jugend auf. od mládiga, od dítězih dný,
od pèrve mladósti. ab Incunabulis, a prima
Adolescentia.

HIPOLIT: Dict. II,

dan
dni

Gute Tag haben. dobre dny iméjti, frezho iméjti.
prospero fortunae flatu uti: felicem esse.

HIPOLIT; Dict. II, 192

*dan
dui*

Vnus,

unus, alter, tertius, et plures. ein, Zwen, drey
vnd mehr tag. éden, dva, try, inù vezh dný.

*dan
dvi*

Vita,
in vita mea. all mein lebtag. vse móje shivózhe
dni.

HIPOLIT: Dict. I , 716

dan
dni

Unbelesen, der nicht viel gelesen hat. neskúřen,
nevuzhén v'bránfu, katéri svoje dny nej velíku
bral. in authorum lectione minime versatus.

dian

Zwey tag. dva dny. biduum.

Zweytagig. dvadnévni. biduanus, biduus.

San
dnevi

Feriae,
Feriae Esuriales. festag. postui dnevi.

HIPOLIT: Dict. I, 239

dan
dnevi

Etefiae, die küehlen lüftlein in hundstagen.
ti hladni vejterzi v'pafsjih dnevih.

dan
dnevi

Comperendini dies. Tag, an welchem man einem
nicht darff für gericht neben dnevi, v. Ratèrik
je nehměj eden pred jedbo vseti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 120

dan
dnevi

Celebro, sehr brauchen und besuchen. hochzeit-
liche fest und feyertag halten. loben, Rühemen.
mozhná núzati inu obiskati ali obiskováti. vóh-
zetne inu prásnizhne dneve dèrsháti. hvalíti,
preftimati, zhaftíti, prasnováti.

dan
dnevi

Canicularis, Caniculares dies. hundstag.
pafji dnevi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 80

dan
dnevi

Ejuriālis, ut feriae Ejuriales. fastag. postni
dnevi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 219

*dan
dnevi*

Dispungo,
dispungere dies vitae. seine lebensstage zel-
len. svójga fhivléjna dnéve stéjti, ali pre-
stéjti.

*dan
dnevi*

Dies, die Zeit, der tag. ta zhafs, ta dan.
profesti dies, werktag. délovni dnevi,
délouniki. Dies festi. festag. prásniki.
semifestivi dies. halbfesttag. sóprasniki.

dan
dnevi

Lustricus, : vnde lustrici dies. waren vor Zeiten tage, daran man die neugeborenen kind reinigte und ihnen die Namen gab. dnevi tige
orhishhejna, inu imenovajna: v materich so
se ti stroni chistili, narstili, inu imeno-
vali.

HIPOLIT: Dict. I, 357

*dan
dnevi.*

Summus,

ad summum triduo. auf höchst Innert drey ta-
gen. k'vegshimu v'tréjih dnévah.

HIPOLIT: Dict. I , 643

*čas
dnevi*

Quatriduum, Zeit von vier tagen. zhas od
stírih dnévou.

*dan
dnevi*

Perpoto,

totos dies perpotare. ganze Tag durchsauffen.
céjle dnéve pýti, ali v'pyázhi dopernésti.

dan
dnevi

Nefastus,
dies Infaste. Tag an denen man nicht ge-
richt halt. dnevi faperti, na kosterich
se prave nedarshé.

HIPOLIT: Dict. I , 386 6

dan
dnevi.

Nudius sextus. vor 6 tagen. pred shestéjmi
dnévi.

dan
dnévi

Nudius quintus. vor 5 tagen. pred petéjmi
dnévi.

dan
dnévi

Nudius quartus. vor vier tagen. pred štérmi
dnévi.

HIPOLIT: Dict. I, 394

*dan
dnevi*

Nudius tertius. vorgestern. pred vzhéraj,
predvzhérajnim: pred tréjmi dnévi, prevzhé-
rashnim.

dan
dnevi

Rabiofus,
signi rabiofi tempora. die hundstage.
pafsi dnevi.

HIPOLIT: Dict. I, 542

*dan
dnevi*

Parra, ein Vogel, der sich verbirgt, so lang
die hundstag währen. éna týza, katéra se
v'páfsjih dnévi skríva.

dar
dnevi.

Sol,
longi' roles. lange tag. d'olgi' dnevi.

HIPOLIT: Dict. I, 611

dan
dnevi

Religiöfus,
Religiösi' dias. Frauertag. shálostni dnevi.

HIPOLIT: Dict. I / 558

dan
dnevi

Inacliavis,

praclivares dies. die tag, an welcher man
den feind angreifen dörfen. dnevi, v'
materiö se famöre te sovrašnit propri'
jetü.

HIPOLIT: Dict. I, 495

*dan
dnevi*

Auctus,

auctus dierum. Verlängerung der tagen. dálsha-
nje tih dnevou, dálshi shivlénje.

dan
dnevi

Aestuosus,
dies aestuosissimi: sehr heisse Tag. Sylmu Topli inu
gorbi dnevi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 21.

dan
dnevi

Transfluo,

dies transfluxere. die Tag sind verflossen.
ti dnevi so pretékli; so přeshli.

HIPOLIT: Dict. I, 671

dan
dnévi

Fastnacht, oder fasnacht. pust, pustni dnévi.
Bachanalia, liberalia, saturnalia, dionysia.

HIPOLIT: Dict. II,

58

*dan
dnevi*

Ruhtag, feirtag. prasník, prásnizhni dnevi.
sabbatum, feriae.

HIPOLIT: Dict. II, 155

dan
dnevi

Fastidies. gerichtstag. dnevi tik pravd,
sodni dnevi.

HIPOLIT: Dict. I, 237

2

*dan
dnevi*

Feriae, feyertag, fest, ruhetag. práfni-
ki, práfnik, prafnuvájne, dnévi tiga pokóya,
myrù, ali pozhivájna.

*dan
dnevi*

Feriatu8,

Feriatu dies. feyertage. práfnizhni dnévi,
práfniki.

der
dnevi

Stendstage. pássji dnevi. dies Caniculares.

HIPOLIT: Dict. II, 97

dan
dnevi

nae wenig Verfllossenem tagen. po nukutérih pretezhé-
nih dnevih. Elapfis paucis post diebus.

HIPOLIT: Dict. II,

dan
daeri

Zart, guter tagen gewohnt. zartliu, zartliviz,
mehák, dobrih dnevou ali dny navájen, zartlí-
viga méhkiga shivlénia navájen, možnú resvá-
jen. Tener, delicatus, delicys afsvetus, effoe-
minatus.

*dian
dnevi*

et post quadraginta dies De Monte Oliveti Ascen-
dit in Coelum Vnd nach Vierzig Tagen Von Oelberg
aufgefahren in den himel inu po fhtiridesétih
dnevi od olizhne gorre je gori fhàl v'nebésa

HIPOLIT, Dicts
Orbis pictus, 68

dan
dnevi

Mercurius ♀ et Venus. ♀ circa solem, ille CXV. haec
DXLIX. diebus. der Mercurius ♀ .Vnd Venus. ♀ neben
der Sonne, Jener in 115. diese in 549 tagen. Mer-
curius ♀ .inu Venus. ♀ okuli ali poleg tiga sonza,
úni v'ftu inu petnájt, Letá v'petftu devét inu
štírideset dnévih;

dan
dnevi

Nächstverschiener tagen. vnúvizh, pred énimi dnevi
mi. proximis, superioribus diebus.

HIPOLIT: Dict. II,

dan
dnevi

Lebtæg. shíve dni, dnevi tēga shivlénia.
dies vitae.

HIPOLIT: Dict. II, 173

dan
duovi

Alyoncus,
alyonci dies. - tiki duovi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~)
Suppl. 4

dan prid.

Datarius, das zugeben ist, oder gegeben wird.
kar ima danu biti, ali bomdanu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 162

dan

Evulgo,

arcana evulgare. heimliche sachen an tag ge-
ben, skrivne rizhy na dan dati ali prinésti
resodéjti.

dan

Patefio, eröffnet werden refodèjt, odpèrt
postáti, na snájne dan bíti, na dan príti.

HIPOLIT: Dict. I, 435

dan

Lacerare,
diem lacerare. den Tag vunnur anbringen.
tu dan nenúrenu dopernésti.

HIPOLIT: Dict. I, 332

dan-a-o

Delegatio, befelch, gegebener gewalt. sélstvu,
povéle, favkáfa, dána oblást, porozhéjne.